# dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Zetzwil

05/2018



**Titelbild:** Tag der offenen Trafostation

**Onlineausgaben:** www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL
Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch


Internorm
Fenster – Haustüren
DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!
FENSTER CENTER
Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch
Alles spricht für Internorm






# Aus dem Gemeindepräsidium



**Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Zetzwil**

Ich hoffe, Sie haben meinen Beitrag im letzten Dorfheftli nicht vermisst. Leider habe ich den Eingabeschluss um einen halben Tag knapp verpasst. Zum Glück werden alle Berichte auch im Internet veröffentlicht. Sie können den Beitrag vom April somit im Internet unter www.dorfheftli.ch unter dem Titel Gemeindenachrichten nachlesen.

An der Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2018 werden Sie der Jahresrechnung 2017 Décharge erteilen können. Es freut mich, Ihnen einen Ertragsüberschuss vorlegen zu dürfen. Die Rechnung 2017 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 112'990.– ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 29'900.–. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Auslagen, als auch auf Rückerstattungen bei der materiellen Hilfe, sowie auf höheren Steuererträge, zurückzuführen. Die Nettoinvestitionen von Fr. 389'019.– konnten aus eigenen Mitteln finanziert werden.

Die Spezialfinanzierungen Wasserwerk und Abfallbewirtschaftung schliessen ebenfalls mit einem Ertragsüberschuss ab. Lediglich bei der Abwasserbeseitigung musste ein Aufwandüberschuss verbucht werden.

## Impressum

**Herausgeberin:** Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw).

**Werbeberatung:** Renata Bolliger (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

**Erscheinung Print:** Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
**Drucklegung:** Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

**Tagesaktuelle Onlinedienste:** dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

**WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:**
Auflage Dorfheftli Zetzwil: 636, Gesamtauflage: 15 882

**Abopreise:** CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

**Produktion:** artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

**Druck:** Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate
**myclimate-Zertifizierung:**
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

**Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe**

Ihr Partner für Immobilienverkauf in Zetzwil
CHS
www.chs-immobilien.ch!
lokal, vernetzt, persönlich

# Aus dem Gemeindepräsidium – Fortsetzung

An der Gemeindeversammlung haben Sie über zwei weitere, wichtige Geschäfte zu befinden. Es handelt sich dabei um den Beitritt zur neuen Kreisschule aargauSüd und den Beitritt zum Abwasserverbund Oberes Wynental (AOW). Eine erste Info-Veranstaltung über die neue Kreisschule fand am 03. Mai in Menziken statt. Eine weitere wird für die Einwohnerinnen und Einwohner von Gontenschwil und Zetzwil am 14. Mai in Gontenschwil durchgeführt werden. Weitere Informationen finden Sie im Dorfheftli oder auf unserer Homepage.

Im gemeindeeigenen Gebäude des Bauamtes befinden sich drei Wohnungen. Zwei dieser Wohnungen waren seit mehreren Monaten unbewohnt, da sich keine Mieter finden liessen. Aus diesem Grund haben wir eine syrische Familie und zwei Frauen mit Flüchtlingsstatus in diese Wohnungen umplatziert. Dadurch kann die Gemeinde Zetzwil zwei Wohnungsmieten einsparen. Gleichzeitig konnte die Hauswartung an einen Bewohner vergeben werden.

Zum Schluss ein Aufruf an alle Freunde der Blasmusik
Die Musikgesellschaft Zetzwil sucht dringend Nachwuchs. Aktuell sind es noch 17 Mitglieder, die den Fortbestand der MG Zetzwil sichern. Sollte sich die in der 3. Stärkeklasse positionierte Brass Band aufgrund Mangel an aktiven Musikern auflösen müssen, wäre dies für Zetzwil ein trauriger Verlust. Besonders undankbar wäre die Auflösung für alle aktiven und ehemaligen Mitgliedern der MG Zetzwil. Bei Interesse dürfen Sie sich gerne beim Präsidenten der MG Zetzwil, Anton Graber, melden oder noch besser, spontan ein Probetraining besuchen.

Herzlichst, Daniel Heggli
Gemeindeammann

# Gemeindenachrichten

**Infoveranstaltung Kreisschule aargauSüd**
Am Montag, 14. Mai 2018, 20.00 Uhr findet in der Mehrzweckhalle Gontenschwil eine Infoveranstaltung zur Neuorganisation der Oberstufe aargauSüd statt.

**Prämienverbilligung 2019**
Der Kanton gewährt seinen Einwohnerinnen und Einwohnern in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen Prämienverbilligungen für die obligatorische Krankenversicherung.

Die antragstellenden Personen müssen bei einem vom Bund anerkannten Versicherer für die gesetzliche Krankenpflege versichert sein und den Wohnsitz am 1. Januar des Anspruchsjahres im Kanton Aargau haben.

**Codeversand und Codebestellungen für das Prämienverbilligungsjahr 2019**
Die SVA Aargau bedient auch dieses Jahr wieder potenziell anspruchsberechtigte Personen automatisch mit einem Anmeldecode. Der Postversand erfolgt in Tranchen und wird ab Mai bis und mit Juli 2018 durchgeführt. Während dieser Zeit sind noch keine Codebestellungen möglich. Ein potenzieller Anspruch wird anhand der Steuerveranlagung 2016 ermittelt (PV-Anspruchsjahr minus drei Jahre). Ist diese noch nicht rechtskräftig oder infolge späteren Zuzuges in den Kanton Aargau nicht vorhanden, erfolgt keine automatische Zustellung eines Anmeldecodes.

Ab August 2018 sind Codebestellungen über die Homepage (www.sva-ag.ch) möglich. Wer bis dann noch keinen Anmeldecode erhalten hat, kann bis spätestens Dezember 2018 einen solchen online bestellen. Halten Sie dazu Ihre Personendaten und Ihre AHV-Nummer bereit. Falls Sie keinen Internetzugang haben, helfen wir Ihnen gerne bei der Antragsstellung. Die Anmeldung ist bis spätestens 31.12.2018 vorzunehmen.

Eine automatische Zustellung des Anmeldecodes erfolgt nur dann, wenn aufgrund der Daten des Steuerjahres 2016 ein Anspruch vermutet wird. Wer bis Anfang August 2018 nicht automatisch mit einem Code bedient wird, muss sich selber aktiv um einen Antragscode kümmern. Nach Ablauf der Anmeldefrist Ende Dezember 2018 verwirkt ein möglicher Anspruch.

Haben Sie Fragen oder benötigen Sie Unterstützung? Die SVA (Hotline SVA: 062 836 82 97, E-Mail: ipv@sva-ag.ch) und die Gemeindezweigstelle (Telefon 062 767 20 20) helfen Ihnen gerne weiter. Weitere Informationen zur Prämienverbilligung finden Sie unter: www.sva-ag.ch/pv

**Baustart Sanierung der Kantonsstrasse in Zetzwil / Gontenschwil und für die neue Wynabrücke**
Die bestehende Wynabrücke an der Zetzwiler-/Gontenschwilerstrasse wurde Ende der 1930er Jahre erstellt und muss nun vollständig ersetzt werden. Parallel dazu wird die Kantonsstrasse (K332) Zetzwil nach Gontenschwil ausgebaut. Der Einlenker zur Industrie Gontenschwil wird angepasst sowie ein durchgehender Gehweg von Gontenschwil nach Zetzwil erstellt. Für die Bauarbeiten muss die Zetzwilerstrasse von der Metzgerei Ulmann, Zetzwil bis zum Bahnübergang in Gontenschwil gesperrt werden. Der Ausbau der Gontenschwilerstrasse in Zetzwil erfolgt in mehreren Etappen, um die Zugänglichkeit zu den Liegenschaften zu gewährleisten. Während der Bauarbeiten in Zetzwil wird der Verkehr von der Metzgerei Ulmann bis zur Wynabrücke einspurig geführt, in Gontenschwil ist die Zetzwilerstrasse für den motorisieren Verkehr gesperrt. Für den Fuss- und Radverkehr wird eine Umleitung signalisiert. Gleichzeitig mit den Arbeiten an der K332 werden die Werkleitungen, die Beleuchtung und die Entwässerung erneuert.

Die Bauarbeiten starten am 15. Mai 2018 und dauern bis Ende Oktober 2018. Sie werden von der Firma Arnet Bauunternehmung AG, Dagmersellen, ausgeführt. Die Bauleitung wurde dem Ingenieurbüro Wilhelm & Wahlen in Aarau übertragen.

Am Strassenausbau im Innerort beteiligt sich die Gemeinde Zetzwil gemäss geltendem Dekret. In der Gemeinde Gontenschwil erfolgt die Verrech-

# Gemeindenachrichten – Fortsetzung

nung der Strassenbaukosten zulasten des Kantons Aargau. Die Kosten für die neue Wynabrücke gehen vollständig zulasten des Kantons Aargau.

**Herrenlose Bienenschwärme**

Der Bienenzüchterverein Wynental und Umgebung orientiert, dass für das Einfangen von herrenlosen Bienenschwärmen in der Gemeinde Zetzwil folgende Personen zuständig sind: Hirt Markus und Monika, Eggstrasse 111, 5732 Zetzwil

**Wespen- und Hornissennestern**

In Zetzwil sind folgende Personen für die Bekämpfung von Wespen- und Hornissennestern zuständig: Hirt Markus und Monika, Eggstrasse 111, 5732 Zetzwil

**Informationen Regionalpolizei aargauSüd**

Die Regionalpolizei führte zwischen Januar bis März 2018, drei Geschwindigkeitskontrollen durch. Die höchst gemessene Geschwindigkeit betrug 71 km/h (50 km/h erlaubt). Für Kontrollen, Instruktionen, Patrouillen, Prävention etc. wurden für die Gemeinde Zetzwil rund 142 Stunden aufgewendet.

**Abfallsäcke dürfen erst am Abfuhrtag deponiert werden**

Wir ersuchen die Bevölkerung, die Abfallsäcke jeweils am Montagmorgen ab 07.00 Uhr bereit zu stellen. Der Abfall kann über Nacht Tiere anlocken und durch das Aufreissen der Abfallsäcke entsteht eine grosse Unordnung. Leider muss dann das Bauamt ausrücken und den herumliegenden Abfall wieder aufräumen. Besten Dank für Ihr Verständnis und das Mitwirken.

**Traktandenliste zur Gemeindeversammlung vom 08. Juni 2018**

**Einwohnergemeinde**

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 24.11.2017
2. Rechenschaftsbericht 2017
3. Gesuch um Zusicherung des Gemeindebürgerrechts von Zetzwil an Aloisia Volmering; Zusicherung des Gemeindebürgerrechts
4. Gesuch um Zusicherung des Gemeindebürgerrechts von Zetzwil an Norbert Volmering; Zusicherung des Gemeindebürgerrechts
5. Verwaltungsrechnung 2017
6. Kreditabrechnung «Erneuerung Strassenbeleuchtung»
7. Zustimmung zum Beitritt zum Gemeindeverband «Kreisschule aargauSüd» mit gleichzeitiger Genehmigung der Satzungen
8. Genehmigung eines Bruttokredites von CHF 2'781'88.00 inkl. MwSt (Anteil Zetzwil) für den Anschluss der Gemeinden Gontenschwil und Zetzwil an die ARA Oberwynental
9. Genehmigung der neuen Satzungen des Abwasserverbandes Oberwynental AOW, gültig ab 01. Januar 2019
10. Verschiedenes

**Ortsbürgergemeinde**

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 24.11.2017
2. Rechenschaftsbericht 2017
3. Verwaltungsrechnung 2017
4. Verschiedenes

**Jahresabschluss 2017**

**Einwohnergemeinde**

Die Einwohnergemeinde schliesst gemäss untenstehender Übersicht mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 112'990.07 ab (Budget Aufwandüberschuss Fr. 29'900.00).

| Erfolgsausweis | Rechnung 2017 | Budget 2017 | Rechnung 2016 |
|---|---|---|---|
| Betrieblicher Aufwand | 3 946 676.98 | 3 961 500 | 3 933 770.00 |
| Betrieblicher Ertrag | 4 026 138.95 | 3 876 000 | 4 038 956.40 |
| **Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit** | **79 461.97** | **-85 500** | **105 186.40** |
| | | | |
| Finanzaufwand | 38 314.30 | 27 700 | 22 927.70 |
| Finanzertrag | 71 842.40 | 83 300 | 112 531.70 |
| **Ergebnis aus Finanzierung** | **33 528.10** | **55 600** | **89 604.00** |
| | | | |
| **Operatives Ergebnis** | **112 990.07** | **-29 900** | **194 790.40** |
| | | | |
| Ausserordentlicher Aufwand | 0.00 | 0 | 0.00 |
| Ausserordentlicher Ertrag | 0.00 | 0 | 209 658.95 |
| **Ausserordentliches Ergebnis** | **0.00** | **0** | **209 658.95** |
| | | | |
| **Gesamtergebnis Erfolgsrechnung** | **112 990.07** | **-29 900** | **404 449.35** |

( + = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)

Die Nettoinvestitionen von Fr. 389'019.45, welche gegenüber dem Budget von Fr. 1'136'000 erheblich geringer ausfielen, konnten vollumfänglich aus eigenen Mitteln (Selbstfinanzierung Fr. 432'173.57) finanziert werden.

| Finanzierungsausweis | Rechnung 2017 | Budget 2017 | Rechnung 2016 |
|---|---|---|---|
| Investitionsausgaben | 389 019.45 | 1 136 000 | 67 556.15 |
| Investitionseinnahmen | 0 | 0 | 0 |
| **Ergebnis Investitionsrechnung** | **-389 019.45** | **-1 136 000** | **-67 556.15** |
| | | | |
| Selbsfinanzierung | 432 173.57 | 288 400 | 556 690.30 |
| **Finanzierungsergebnis** | **43 154.12** | **-847 600** | **489 134.15** |

( + = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)






# Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Die Spezialfinanzierungen Wasserwerk und Abfallbewirtschaftung schliessen mit einem Ertragsüberschuss ab. Die positiven Überschüsse werden in den entsprechenden Spezialfinanzierungen eingelegt und dienen zur Finanzierung von künftigen Investitionen. Die Abwasserbeseitigung schliesst mit einem Aufwandüberschuss, welcher der Spezialfinanzierung entnommen werden kann, ab.

## Ortsbürgergemeinde inkl. Forstbetrieb

Der Forstbetrieb Buholz schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 26'844.66 ab. Dieser wird den Waldflächen entsprechend den drei Ortsbürgergemeinden Zetzwil, Gontenschwil und Leutwil verrechnet. Der Anteil von Zetzwil beträgt dabei Fr. 9'701.66 oder 36.14%. Die Ortsbürgerverwaltung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 111.20 ab. Die Waldwirtschaft schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 1'271.69 ab, welcher der Forstreserve zugewiesen wird.

## Herzlichen Glückwunsch

Erna Hunziker-Schmied durfte am 05. April ihren 90. Geburtstag und Erika Kasper-Kasper durfte am 26. April 2018 ihren 85. Geburtstag feiern. Wir wünschen den Jubilarinnen nachträglich nochmals beste Gesundheit und alles Gute.

## Wettbewerb

Wer kennt dieses Haus in Zetzwil? Versuchen Sie ihr Glück und nehmen Sie am Wettbewerb teil. Senden Sie die Antwort per Mail unter Angabe von Name, Vorname und Adresse bis zum 25. Mai 2018 an die Gemeindekanzlei Zetzwil (gemeinde@zetzwil.ch). Der Gewinner/die Gewinnerin erhält ein Präsent.



## Veranstaltungen im Mai und Juni 2018

**Mai**

| | | |
|---|---|---|
| Mi. | 09. | Frühlingsversammlung, Wuhrhütte, Männerriege |
| Mo. | 14. | Infoveranstaltung Neuorganisation Gemeinden Gontenschwil und Zetzwil Kreisschule aargauSüd Mehrzweckhalle Gontenschwil |
| Fr. | 25. | de schnellst Zetzbuer Turnende Vereine |
| Sa. | 26. | Frühjahrsexkursion Natur- + Vogelschutzverein |
| Sa. | 26. | 1. Oblig. Übung in Zetzwil Schützengesellschaft |

**Juni**

| | | |
|---|---|---|
| Fr.-So. | 01.-03. | Feldschiessen, Zetzwil Schützengesellschaft |
| Mi. | 06. | Fit + Fun Wettkampf Schlossrued Männerriege |
| Fr.-So. | 08.-10. | Feldschiessen, Zetzwil Schützengesellschaft |
| Fr. | 08. | Gemeindeversammlungen |
| Sa. | 09. | Familienwanderung, Chriesiweg Frick, Natur- + Vogelschutzverein |

Quelle: Gemeindekanzlei Zetzwil

Herzlich willkommen zum
Tag der offenen Tür!

Samstag, 19. Mai, 10.00 – 15.00 Uhr

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen

Praxis
Cornelia Matter
Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM
Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,
Diätetik, Phytotherapie West-TCM
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
Tel. +41 062 775 16 50
www.akupunktur-seengen.ch

Massage-Seengen
Monika Wüthrich-Läubli
Dipl. Berufsmasseurin
Dipl. Fussreflexzonentherapeutin
Hubpüntstrasse 7
5707 Seengen
079 333 97 27
mwmassage@bluewin.ch
www.massage-seengen.ch

Barbara
Jordi
Energiegeladen in den Sommer –
Befreien Sie sich von negativen
Emotionen und Denkmustern!
Coaching & Consulting
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
079 484 89 03, mail@barbara-jordi.ch
www.barbara-jordi.ch

Maya Wacker
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
062 777 35 69 079 338 42 43
mayawacker@bluewin.ch
Craniosacral Therapie für Babys, Kinder und Erwachsene
Klassische Massage, Wirbelsäulen Technik,
Fusspflege und Fussreflexzonen-Massage

Beauty Oase
Dipl.Fusspflege, Nails, Aromaölmassage,
Sugaring/Waxing, Brauen/Wimpern färben,
Gesichtspflege, Body Detox
Fabiola Moroge, 079 368 99 75
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
www.beauty-oase-seengen.ch

SanaCorps.ch
Marco Wassermann
Praxis für energetische Körperarbeit und systemisches Coaching
Entspannung • Kräftigung • Innere Aufrichtung
+41 76 331 08 46
info@sanacorps.ch
www.sanacorps.ch



**Gemeinde Zetzwil**

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

| | | |
|---|---|---|
| So. | 10. | Abstimmungen Bund/Kanton/Gemeinde |
| Di. | 12. | Kirchengemeindeversammlung Ref. Kirchgemeinde |
| Di. | 12. | Minigolf Aesch Landfrauen |
| Sa./So. | 16./17. | Turnfest, Gipf Oberfrick DTV / TV |
| So. | 17. | Wuhrfest Musikgesellschaft |
| Mi. | 20. | Serenade «Alphornbläser» Kulturkommission |
| Fr. | 22. | Serenade «Guggenmusig Snäfuu» Kulturkommission |
| Sa. | 23. | Sommerfest Stiftung Schürmatt |
| So. | 24. | Wuhrfest (Verschiebedatum) Musikgesellschaft |
| Mo. | 25. | Serenade Kulturkommission |
| Mi. | 27. | Serenade «Chor» Kulturkommission |
| Fr. | 29. | Serenade «Trio Zaargo» Kulturkommission |

## Reformierte Kirche Gontenschwil-Zetzwil

(Eing.) – Gemäss § 73 Abs. 1 Kirchenordnung (SRLA 151.100) gibt die Kirchenpflege der Kirchgemeinde Gontenschwil-Zetzwil folgenden Wahlvorschlag zuhanden der Kirchgemeindeversammlung vom Dienstag, 12. Juni 2018 für den Rest der Amtsperiode 2015 – 2018 bekannt:

**Sozialdiakonat (75 %): Rahel Brand, geb. 1979, von Wil ZH / Lauenen BE**

Bis spätestens fünf Wochen vor der Wahl können der Kirchenpflege freie Wahlvorschläge schriftlich eingereicht werden. Diese müssen von mindestens 20 Stimmberechtigten unterzeichnet und von einer Zustimmungserklärung der oder des Vorzuschlagenden sowie den Ausweisen über die Wahlfähigkeit begleitet sein (§ 73 Abs. 3 Kirchenordnung).

Harley Werffeli
GARTENBAU
BIOTOPBAU
5728 Gontenschwil
Telefon 079 657 73 80

Quelle: Gemeindekanzlei Zetzwil

# Vereinsnachrichten

**After Sun Zetzbu**
Der Verein setzt sich zum Ziel jährlich eine öffentliche Veranstaltung in Zetzwil durchzuführen. Wir sind ein junges, motiviertes Team, das es wagt eine Party für Jung und Alt zu organisieren. Infos: Luca Zanatta, Terrassenweg 566, 5732 Zetzwil, info@after-sun.ch, www.after-sun.ch

**BMX-Club Zetzwil**
Dino Rompietti, Bühlmattstrasse 5, 5712 Beinwil am See, Tel. 079 220 64 46, www.bmxzetzwil.ibk.me

**Club 80**
Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36

**Club Extrem**
Thomas Haller, Veilchenweg 607, Tel. 062 773 31 55

**Damenturnverein STV**
Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, Natel 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

**Familienguggenmusig Moräneschränzer**
Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, Tel: 079 752 43 40

**Frauenturnverein STV**
Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, Tel. 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

**Handel, Gewerbe, Industrie**
Peter Haller, Schwarzenberg 340, Gontenschwil, Tel. 062 773 16 20, www.hgigz.ch

**Landfrauenverein**
Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, Tel. 062 773 25 20

**Männerriege STV**
Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Gib dir einen Ruck und wir treffen uns am nächsten Donnerstag! Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

**Mütter-/Väterberatung (kostenlos)**
Kostenloses Angebot im Gemeindehaus. Jeden 3. Montag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

**Musikgesellschaft**
Infos: Anton Graber, Wandfluhstrasse 262, Tel. 062 773 28 19, www.mg-zetzwil.ch

**Natur- und Vogelschutzverein**
Infos: Roland Hufschmid, Breitweg 533, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 24 17

**Pro Senectute Aargau**
Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Monika Hunziker, Telefon 062 771 95 84

**Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil**
Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, Tel. 062 773 22 21

**Schützengesellschaft**
Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, Tel. 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

**Seniorenturnen Pro Senectute**
Jeweils mittwochs von 14 bis 15 Uhr für Frauen und Männer ab 60 Jahren. Leitung: Beatrice Schwander 062 771 35 06

**Spitex Mittleres Wynental**
5727 Oberkulm, 062 776 12 53, www.az-oberkulm.ch. Gemeindekrankenpflege, Hauswirtschaftliche Leistungen, Mahlzeitendienst, Autofahrdienst 062 768 82 30

**Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber**
Vermietungen und Kontakt Grünauschützenstube: Fretz Marcel, Libellenstrasse 492, 5732 Zetzwil, 062 773 18 64 ab 19.00 oder 079 355 08 39 oder marcel.fretz@ziknet.ch. Stellvertretung: Catarina Steiner, Zetzwil, creazione@bluewin.ch

**Tanz- und Fitness Träffponkt Zetzwil**
Christine Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.tanzfit.ch

**Turnverein STV**
Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Lukas Hunziker, Postfach 5, Zetzwil, Natel 079 449 14 92, www.stv-zetzwil.ch

**vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd**
Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualitop-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Beatrice Schwander, 062 771 35 06

**Verein Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil/Zetzwil**
Infos: Peter Haller, Schwarzenberg 340, 5728 Gontenschwil, Tel. 078 609 44 67, hgigz@hgigz.ch, www.hgigz.ch

**Walking Zetzwil**
Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, Tel. 062 773 24 38




## Kirchgemeinden

**Reformierte Kirchgemeinde**
Gottesdienste in Zetzwil am 1. und 3. Sonntag um 9.30 Uhr, normalerweise im Kirchlein Zetzwil; am 2., 4. und 5. Sonntag jeweils um 09.30 Uhr in der Kirche Gontenschwil

**Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm**
Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2 Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht

**Diensthabende Apotheke**
**Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58**

HÜSLER
Hoch- und Tiefbau

Bauen ist unsere Leidenschaft

5734 Reinach AG info@hueslerag.ch
Tel. 062 765 15 85 www.hueslerag.ch

Hochbau / Tiefbau / Erdarbeiten / Transporte / Kundenmaurerarbeiten



Sonntag 13. Mai Muttertag
Hier finden Sie bestimmt ein passendes Muttertagsgeschenk.
mint atelier
hauptstrasse 614 · 5732 zetzwil · 062 773 16 32
www.mintatelier.ch

Freitag 9.00 – 12.00 Uhr, 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 9.00 – 16.00 Uhr, durchgehend

**Liebe Inserentinnen und Inserenten**
**liebe Leserinnen und Leser**



Es sind exakt 6 Jahre her, seit mich Heinz Barth, Inhaber der artwork AG, für Werbung und Kommunikation für das Monatsmagazin «Dorfheftli» engagiert hat. In einem jungen, kreativen Team mitzuwirken, war für mich eine neue Herausforderung, die ich gerne angenommen und engagiert verfolgt habe.

Für mich wird es nun Zeit, neue Wege zu gehen. Nicht ganz ohne Wehmut, aber mit der Gewissheit, dass das Dorfheftli in dieser spannenden Marktnische weiter erfolgreich bestehen wird. Jeden 2. Mittwoch im Monat erfreuen sich mehr als 16000 Leserinnen und Leser auf eine neue Ausgabe. Verantwortlich ein professionelles, junges Team mit Heinz Barth an der Spitze.

Ich bedanke mich ganz herzlich bei allen Kundinnen und Kunden für die tolle Zusammenarbeit, die Treue und die freundschaftlichen Beziehungen. Es war eine tolle Zeit!

**Ich wünsche Ihnen weiterhin viel Erfolg.**

Werbung – Kommunikation – Inserate
Hans Ruedi Eichenberger-Wiezel



**Gemeinde Zetzwil**

# Abfallsammeltermine

**Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mittwoch (Sommerzeit) | 16.00 bis 18.00 Uhr | Mittwoch (Winterzeit) | 15.00 bis 17.00 Uhr |
| Samstag | 09.00 bis 12.00 Uhr | | |

**Altglas**
Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korken, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Altkleidersammlungen**
Die Altkleidersammlung wird vom Samaritervereins durchgeführt.

**Altmetall**
Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Altöl**
Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Altpapier**
Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Bauschutt**
Kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Elektrogeräte und Batterien**
Rückgabe an Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies

**Grüngutabfuhren**
Die Grüngutabfuhren finden jeweils am Dienstag ab 08.00 Uhr statt: 22. Mai, 5./19. Juni, 3./17./31. Juli, 14./28. August, 11./25. September, 9./16./23. Oktober, 6./13./27. November, 11. Dezember 2018. Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen. Die Grüngut-Jahresvignetten können gegen die Gebühr von Fr. 100.00 (140-Liter-Container) und Fr. 160.00 (240-Liter-Container) auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

**Häckseldienst**
Jeweils freitags: 28. September, 02. November 2018. Telefonische Anmeldung bis spätestens am Mittwoch davor, 16.30 Uhr. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet.

**Karton**
Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

**Kehrichtabfuhr**
Abfuhr jeden Montag ab 7.00 Uhr. Verschiebedaten: 22. Mai 2018. Die Gebührenmarken können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

**Kosten:**

| | | |
|---|---|---|
| 10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken | (blau) | Fr. 6.50 |
| 10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken | (grün) | Fr. 12.50 |
| 10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken | (gelb) | Fr. 22.50 |
| 10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken | (rot) | Fr. 35.00 |
| Containerplombe (Cont. bis 800 Liter) | | Fr. 30.00 |

**Sonderabfälle**
Sonderabfälle wie Medikamente, Spritzmittel, Säuren, Farben, Quecksilber, Thermometer, Lösungsmittel, usw. Rückgabe bei den Verkaufsgeschäften oder Abgabe bei Drogerien oder Apotheken.

**Tierkadaver**
Sammelstelle bei der Kläranlage im Moos. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10.30 Uhr bis 11.00 Uhr

**Quelle: Abfallkalender Gemeinde Zetzwil**

# Aussteller und Besucher zufrieden: Der Gwärbi 2018 lachte die Sonne



*Gemeindeammann Daniel Heggli.*

*Es war schon immer so und auch bei der jüngsten Ausgabe nicht anders: Die Gwärbi 2018 des «Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil-Zetzwil» war wieder Mittelpunkt eines starken und innovativen Gewerbes, das die Region zu bieten hat. Die Besucher waren begeistert.*

(tmo.) – Einheimisches Gewerbe ist ein Top-Gewerbe. Davon konnte man sich an der Gewerbeschau während vier Tagen selber überzeugen. Rund 60 Aussteller haben sich mächtig ins Zeug gelegt, um sich einmal mehr von ihrer besten Seite zu zeigen und um eine Visitenkarte abzuliefern, die Eindruck machte und zweifellos in bester Erinnerung bleiben wird. Wer sich das vielfältige Angebot und die mit Herzblut gestalteten Stände sowohl im Innen- als auch im Aussenbereich näher angeschaut hatte, sah, dass von allen Seiten tipptoppe Büez abgeliefert wurde. Dass zum guten Gelingen einer Ausstellung dieses Kalibers ganz viel Koordinationsarbeit nötig ist, leuchtet ein. Und diese gute Arbeit zog sich wie ein roter Faden durch die ganze Ausstellung. «Es war eine Freude, mit allen beteiligten Handwerkern zusammenzuarbeiten», wie OK-Präsident Martin Bolliger sagte (siehe auch Box nächste Seite). Der rote Teppich war für die Besucher also ausgerollt.


























Diese nahmen die Gelegenheit denn auch wahr, um sich von den vielen qualitativ hochstehenden Dienstleistungen ein Bild zu machen. «Die Gwärbi lebt vom persönlichen Kontakt», wie Martin Bolliger anlässlich der Eröffnung treffend sagte. Und Begegnungen gab es während der vier Ausstellungstage viele. Und zwar sowohl an den Ständen als auch in den Beizli oder an der Bar, wo man das gemütliche Beisammensein pflegen konnte. Auf Nachhaltigkeit wurde auch bei der jüngsten Ausstellung ganz viel Wert gelegt. Auf Nachhaltigkeit hofft auch die Gastregion Moosalp, welche nicht nur die Berge ins Tal brachte, sondern den Besuchern auch den Charme der Walliser Ski- und Wanderdestination spielen liess. Von seiner besten Seite zeigten sich die Lehrlinge, die Einblick in verschiedenste Berufsbilder gaben und der Gwärbi ebenfalls einen Farbtupfer verliehen.







## OK-Präsident Martin Bolliger zieht positive Bilanz



Die Gwärbi 2018 gehört schon seit geraumer Zeit wieder der Vergangenheit an. Eine positive Bilanz kann OK-Präsident Martin Bolliger ziehen. Rund 8000 Besucher sind während der vier Ausstellungstage nach Zetzwil gepilgert, wobei auch das schöne Wetter für gute Stimmung gesorgt habe. Die Rückmeldungen von Besuchern und Ausstellern seien durchwegs positiv. Positive Reaktionen gab es auch für den Shuttledienst, der ab Bahnhof Zetzwil sowie mit drei Haltestellen in Gontenschwil und ab Parkplatz mit Fahrzeugen der Garage Gloor und Mitgliedern der Moräneschränzer als Chauffeure angeboten wurde. Zu einem Highlight sei auch der Lehrlingsstand avanciert. Er könnte zukünftig fester Bestandteil der Gwärbi werden. Abschliessend richte sich sein Dank an alle Aussteller, Besucher, die OK-Mitglieder, Behörden, Helferinnen und Helfer im Hintergrund und überhaupt alle, die zum guten Gelingen der Gwärbi 2018 beigetragen haben.






# Kennen Sie Isabelle Knaus … die Polizistin?

*Aggressionen und Gewalt gegen Polizisten während der Ausübung ihrer Pflichten haben in den letzten Jahren deutlich zugenommen. Kürzungen im Polizeikorps, zunehmende häusliche Gewalt und der Anblick von Tatorten tragen zu hoher Belastung und Extremsituationen bei. Wie gehen junge Leute mit dieser täglichen Herausforderung um?*



**(eh) – Frau Knaus, weshalb sind Sie Polizistin?**
Die vielseitigen und abwechslungsreichen Tätigkeiten sprechen mich an. Die Themenvielfalt ist sehr spannend und lehrreich. Dazu möchte ich meinen Beitrag zur öffentlichen Sicherheit leisten und Menschen in Not helfen. Ich mag den Kontakt zu unterschiedlichsten Personen. Ich liebe es, mich bei jedem Wetter im Freien aufzuhalten und mich sportlich zu betätigen.

**Wie schützen Sie sich in Situationen, die psychisch kaum erträglich sind?**
Während einem Fall schalte ich meistens automatisch meine Gefühle ab und funktioniere einfach. Im Nachhinein spreche ich mit Arbeitskollegen darüber. Zu Hause ziehe ich zu allererst meine Uniform aus und «dusche die Geschehnisse» weg. Und ich versuche ganz bewusst, den Fall nicht zu meiner persönlichen Geschichte werden zu lassen.

**Welches sind die Sonnenseiten Ihres Berufs?**
Ich sammle zahlreiche gute Erfahrungen und lerne bei jedem Fall Neues hinzu. Jeder Tag bringt neue Herausforderungen. Es entwickeln sich gute Freundschaften mit meinen Arbeitskollegen und wir pflegen einen humorvollen Umgang. Ein seltenes «Danke» oder eine Entschuldigung von einem Klienten stellt auf.

**In welcher Hinsicht hat sich Ihre Lebenseinstellung mit der Ausübung Ihres Berufs verändert?**
Ich bin insgesamt achtsamer geworden und beobachte genauer. Allgemein hat sich meine Lebensphilosophie etwas verändert. Die Zukunft der Schweiz stimmt mich manchmal nachdenklich. Der Umgang mit der Natur und den Mitmenschen hat sich eher ins Negative verändert.

**Welche Erlebnisse haben Sie geprägt?**
Davon gibt es viele. Die negativen/traurigen Erlebnisse brennen sich jedoch mehr ein. Beispiele darf ich hier keine nennen.

**Welche Persönlichkeit würden Sie gerne einmal treffen?**
z.B. Sebastian Fitzek, den Buchautor. Er schreibt Psychothriller.

**Was fasziniert Sie an seinen Romanen?**
Mich fasziniert, dass die Handlungen in seinen Büchern sehr spannend geschrieben und jedes Kapitel unvorhersehbar ist. Er bezieht den Leser in sein Buch ein. Man wird sogar selber zum Akteur im Buch.

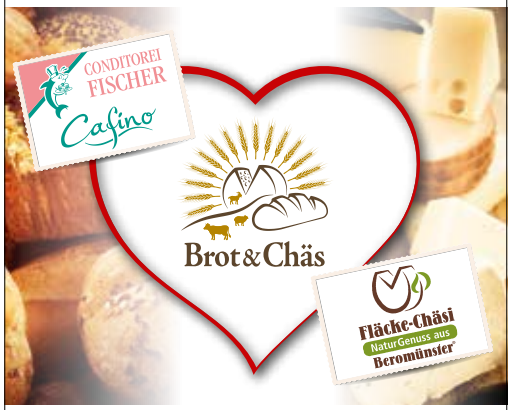
**Welche Charaktereigenschaft dürfen Ihre Kinder einmal von Ihnen übernehmen?**
Lebensfreude, Zuverlässigkeit, Humor, Kommunikationsfähigkeit.

**Wenn Sie Anlass zum Auswandern hätten, wohin würden Sie gehen?**
Nach Japan, weil ich seit meiner Kindheit von diesem Land begeistert bin. Kultur, Geschichte, Sprache und Landschaft faszinieren mich total.






2 Fachgeschäfte- unter einem Dach
im Menzo Markt in Menziken




Öffnungszeiten:

| | |
|---|---|
| Montag bis Freitag | 08.00–18.30 Uhr |
| Samstag | 08.00–16.00 Uhr |
| Sonntag | 09.00–12.00 Uhr |

zum Muettertag

empfehled mir
eusi Huusspezialität

raffiniert g'füllt's
**Kalbspiccata «zur Waage»**
G'mües und Nudle

Mir freued eus uf Eure Bsuech
Esther und This

Telefonische Reservation erwünscht:
062 773 31 50

**«Einfach bis Gediegen»**

**Montag – Samstag**
09.00 – 14.00 Uhr
17.00 – 22./23.00 Uhr

**Sonntag und allg. Feiertage**
10.00 – 16.00 Uhr

**Donnerstag**
Ruhetag

zur Waage
Gontenschwil

Restaurant zur Waage
Sonnegg 190
5728 Gontenschwil
062 773 31 50

Neu in Unterkulm

Orange Physiotherapie

Allgemeine Physiotherapie
Rehabilitation

Langjährige Berufserfahrung, breites, international fundiertes Know-how, auch für anspruchsvolle Therapien



**Besuchen Sie meine Website oder rufen Sie mich an**
(ich spreche sieben Sprachen!)

**Emin Hasic | Dipl. Physiotherapeut**
Hauptstrasse 96 | 5726 Unterkulm
T 062 562 87 61 | F 062 562 87 62 | M 077 218 93 48
eminhasic@gmail.com | eminhasic.weebly.com

Mitglied von physio swiss

# Wie kommt die Energie eigentlich in mein Haus?

*Wie kommt eigentlich der Strom bis in meine Wohnung oder mein Haus? Diese und viele weitere Fragen wurden an der Besichtigung der Trafostationen in Zetzwil beantwortet. Viele interessierte Zetzwiler wollten genau wissen, an welche Trafostation ihr Haus angeschlossen ist.*



*Die EWS-Mitarbeiter erklärten jedem wohin die Leitungen führen.*



*Viele interessierte Besucher in der Trafostation in Zetzwil.*

(jlo) – Zum 20-jährigen Jubiläum gewährte die EWS Energie AG in der Woche vom 23. bis 27. April einen einmaligen Einblick in die sichere Stromversorgung diverser Dörfer im Wynental. In Zetzwil konnten die Einwohner vis-à-vis vom Restaurant Bären die Trafostation genau unter die Lupe nehmen und sich in die Faszination der Energie entführen lassen. Viele Interessenten kamen zur Trafostation um sich zu informieren, von welcher der insgesamt neun Trafostationen in Zetzwil, der Strom zu ihrem Haus gelangt. Die Leitungen und Trafostationen konnten auf einer Landkarte oder am Monitor mit Luftansicht besichtigt werden. In der Trafostation selbst wurde den Besuchern erklärt, wie die Nieder- und Mittelspannungsleitungen funktionieren. Die elektrische Energie aus dem Mittelspannungsnetz, mit einer elektrischen Spannung von 16 kV, wird auf die in Niederspannungsnetzen (Ortsnetze) verwendeten 400/230 Volt zur Versorgung der Niederspannungskunden transformiert (umgewandelt). Diese Energie kommt schlussendlich aus den Steckdosen bei den Einwohnern von Zetzwil. Eine der Stationen versorgt Häuser und Wohnungen im Umkreis von 400 Metern mit Energie.



*EWS LocalPower: Markus Steiger und Daniel Sommerhalder.*



*Erklärung auf der Landkarte von Hans-Peter Lüscher.*






Wir geben **A L L E S** für Deinen Erfolg. Täglich. Seit 20 Jahren

- persönliche Beratung
- fachliche Betreuung
- professionelles Equipment
- freundliche Atmosphäre
- Krankenkassen anerkannt

Power Group-Fitness!
23 Lektionen pro Week

Kids-Club Mo-Fr von 9.00-11.00 Uhr (im proFIT Menziken)

pro FIT Fitness- und Gesundheitscenter
müli FIT Fitness- und Gesundheitscenter

Menziken
Tel. 062 771 57 55

Unterkulm
Tel. 062 776 57 55

**www.2-for-you.ch**

Dorfmuseum Gontenschwil

Sonder-Ausstellung
2018



# Von Rosen begleitet



Edmund Studiger führt Sie gerne durch seine vielseitige und interessante Rosenausstellung.

## Risotto-Plausch

**am int. Museumstag vom Sonntag, 13. Mai 2018 ab 11.45h.**

**Museum und Kafistübli ab 10.30h offen**



Öffnungszeiten: März bis November (ausser Juli und August)
jeden 1. Sonntag im Monat von 14:00 bis 17:00 Uhr

Die Museumskommission heisst Sie herzlich willkommen.




ASANA Spital Menziken

# Eusi Region – euses Spital

*Spezialisierte Demenzpflege und -betreuung am Spital Menziken*



Das integrative Demenzkompetenzzentrum des Spitals Menziken wird nebst den bestehenden, sehr gut etablierten Dienstleistungen, wie der Langzeit-, Akut- und Übergangspflege, sowie der Palliative-Care-Pflege angeboten. Bei diesem Modell werden die von Demenz Betroffenen innerhalb der üblichen Pflegeheimstationen angepasst gepflegt und betreut. Es werden Menschen mit einer Demenzerkrankung als Dauerbewohnende, oder – zur Entlastung von Angehörigen – als Ferienaufenthalte aufgenommen. Somit findet im Spital Menziken auf allen drei Pflegeheimstationen mit seinen insgesamt 70 Betten ein strukturiert gestaltetes Zusammenleben aller Bewohnenden statt. Das Pflegeheim des Spitals Menziken nimmt pflege- und betreuungsbedürftige Menschen aller Pflegestufen, sowie Menschen, welche an einer leichten bis mittelschweren Demenz erkrankt sind, auf. Als Übergangslösung können auch Menschen mit schwersten Demenzerkrankungen betreut werden, z. B. bis ein geeigneter, definitiver Betreuungsplatz gefunden wurde.

Angebote, wie der Vormittagstreff, bieten speziell für Bewohnende mit diagnostizierter Demenz die vormittägliche Tagesstruktur. So werden die Bewohner beim Eintreffen in der Aktivierung durch ihnen bekannte Bezugsmitarbeitende mit frischem Kaffee empfangen. Das angebotene Frühstück wird gemeinsam in familiärer Atmosphäre eingenommen. Später sitzen die Teilnehmenden an ihrem «Stammplatz», hören bekannte Musik oder singen gemeinsam Lieder. Je nach Freude der Teilnehmenden können Haushalttätigkeiten, wie zum Beispiel Gemüse rüsten und Kochen, ausgeübt werden. Auch das Angebot der Bewegungsgruppe durch die Physiotherapie ist an zwei Wochentagen immer wiederkehrend. Für begleitete Aktivitäten im Freien oder einfach «sein und geniessen» steht der spitaleigene Park mit seinem Kneipp- und Gehgarten zur Verfügung. Ein speziell eingerichteter Weglaufschutz gibt den Bewohnenden, welche im Programm der spezialisierten Demenzbetreuung sind, grösstmögliche Freiheit bei bestmöglichem Schutz. Diese Überwachung ist im ganzen Spital und im Pflegeheim installiert.

Der Nachmittag und die Nacht sind für die Bewohnenden im ganzen Pflegeheim ebenfalls gezielt und individuell gestaltet. Für alle ärztlichen Versorgungen stehen die internen Spitalärzte während 24 Stunden zur Verfügung.

Asana Gruppe
Spital Menziken, 5737 Menziken
Telefon 062 765 31 31
www.spitalmenziken.ch

**Quelle: Asana Gruppe AG Spital Menziken**

# Baureportage Lenzchile der Chrischona Reinach



**Die Vorgeschichte**

Seit über 150 Jahren treffen sich Menschen der Chrischona-Kirche im Oberwynental zu gemeinsamen Gottesdiensten. Ab 1877 fanden diese in der Alzbachkapelle statt. Das markante Gebäude mit dem Versammlungssaal im Obergeschoss und der Predigerwohnung im Erdgeschoss prägte fast eineinhalb Jahrhunderte den Reinacher Ortsteil Alzbach. Schon in den 1990-er Jahren hat sich die Chrischona mit Renovations- und Erweiterungsplänen befasst. Verschiedene Ideen wurden geprüft, doch war die Zeit noch nicht reif für eine konkrete Umsetzung. Damit die finanziellen Mittel für einen Neubau zur Verfügung stehen, wurde vorausschauend ein Baufonds eingerichtet. Ende 2012 begannen die Planungsarbeiten für die neue Lenzchile. Dabei galt es verschiedene Hürden zu überwinden. Unter anderem musste ein Erschliessungsplan erarbeitet und vom Regierungsrat genehmigt werden. Die erwähnte Erschliessungsplanung war deshalb notwendig, weil das Gebiet Herrenweg-Lenzstrasse in der Bau- und Nutzungsordnung als Bauland 2. Etappe ausgeschieden war. Damit Bauten in einer solchen Zone bewilligt werden können, braucht es eine sogenannte Sondernutzungsplanung (Erschliessungs- oder Gestaltungsplan), bei der sämtliche Grundeigentümer im betreffenden Gebiet miteinbezogen werden müssen. Nachdem alle Hürden erfolgreich gemeistert waren, erfolgte im Januar 2017 dann voller Vorfreude der Spatenstich. Nach etwas mehr als zwölf Monaten Bauzeit konnte der Neubau als neue Begegnungsstätte vollumfänglich seinem Zweck übergeben werden. Ein Mehrzweckgebäude mit sakralem Charakter, wie der Neubau von den Verantwortlichen umschrieben wird. Die Besucher sollen sich hier auch ausserhalb des Gottesdienstes treffen und einen Kaffee trinken können. Seit dem 25. März 2018 haben bereits Gottesdienste, Kinderprogramme und weitere Aktivitäten in der Lenzchile stattgefunden. «Dank der Heizung müssen die Gottesdienstbesucher jetzt auch nicht mehr frieren. In der Alzbachkapelle hatte diese des öfteren den Dienst quittiert», wie Pastor Andreas Ruh sagt. Zudem ist der Neubau durchgehend rollstuhlgänig. Etwas, das schon lange vermisst wurde.





*Foyer*

*Babyzimmer*



HEDIGER
ELEKTRO AG
Elektroinstallationen TeleCom-Systeme Engineering
Besten Dank für den geschätzten Auftrag
Ihr Partner für alle Elektroarbeiten

Ob neubauen, ausbauen oder renovieren,
**mit unseren Fassaden werden Sie brillieren!**
Fassadenbau Grütter Bedachungen AG Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch
**Seit 1920 die richtige Adresse für:**
- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen

Wir können nicht die Welt bewegen,
aber einen Teil davon
GLAUSER TIEFBAU AG
Aesch/LU – Fahrwangen/AG
Wir danken für den geschätzten Auftrag
Telefon 041 917 02 43 • E-Mail info@glauser-bau.ch

EICHENBERGER REINACH
GEBÄUDETECHNIK AG
SANITÄR • HEIZUNG • KÄLTE • LÜFTUNG • KLIMA
Sandgasse 29 • 5734 Reinach • 062 771 25 71
www.eshag.ch • info@eshag.ch

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Bedachungen
Spenglerei
Wir danken der Bauherrschaft für das uns erwiesene Vertrauen und wünschen ihr alles Gute in ihrem neuen Gebäude.
5725 Leutwil • 062 777 10 87 • www.gloor-baumann.ch

## Der Neubau

Der zweigeschossige Neubau, der westlich der ehemaligen Alzbachkapelle steht, wartet mit ganz vielen Innovationen und durchdachten Lösungen auf. So sind zum Beispiel beide Geschosse ebenerdig zugänglich und über einen Lift und eine Treppe miteinander verbunden. Grosse Fensterfronten sorgen für viel Tageslicht und damit für ein helles und freundliches Ambiente auch im Foyer, das sowohl farblich als auch optisch mit einer gemütlichen Lounge für einen herzlichen Empfang sorgt. Das Herzstück des Obergeschosses mit einer Fläche von 696 m² bildet der grosse Saal. Er bietet rund 230 Personen Platz und ist mit einem Akustiksystem der neuesten Generation ausgestattet. Dieses wird über eine in den Raum integrierte Regiezentrale bedient und ist mit Mischpult, Bildschirmen und weiteren technischen Gerätschaften ausgerüstet. Beim Blick nach oben fällt die Holzdecke auf. Dank der speziellen Bearbeitung mit den Lochmusterbahnen, trägt sie ebenfalls entscheidend zum akustisch guten Ton bei. Das charakteristische Tonnendach hat einen Radius von stattlichen 17 Metern. Die Höhe des Saals beträgt im Scheitelpunkt rund 7 Meter. Angrenzend an den Saal befindet sich die Cafeteria, die den Besuchern der Freikirche vor und nach dem Gottesdienst zusätzlich als Begegnungsstätte dienen soll. Auch für Feiern und Festivitäten ist die Cafeteria eine geeignete Räumlichkeit. Gerade auch in Zusammenhang mit der Küche, die über modernste technische Gastrogerätschaften verfügt. Die Feuertaufe hat auch sie bereits hinter sich. Wurden doch nicht weniger als 240 Personen aus dieser Küche kulinarisch verköstigt.

Bolliger
Wir sind für Sie da!
Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch
- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel

Wir geben Ihrem Haus die richtige Verpackung!
Profi für **Wärmedämmung**!
Kompetenz für **Putzsanierung**!
Spezialist für **Neu- und Altbauten**!
... und Malerarbeiten
profitherm ag
Isolationen & Sanierungen
Hauptstrasse 7
5734 Reinach
Tel. 062 771 02 45
www.profithermag.ch





*Saal*

Im Obergeschoss befindet sich auch ein Babyraum, von welchem man direkten Blick in den Saal hat und den Gottesdienst via Lautsprecher auch akustisch mitverfolgen kann. Im dahinterliegenden Hüteraum werden Babys und Kleinkinder während dem Gottesdienst liebevoll betreut. Der Jugend wird in der neuen Lenzchile viel Platz geboten. Unten befinden sich Spiel- und Aufenthaltsräume für Zwei- bis Fünfjährige, ein Kids-Treff für Sechs- bis Zwölfjährige und Jugendräume. WC-Anlagen, Bü-

HERZOG
5737 MENZIKEN 062 765 40 00
info@herzog-bau.ch www.herzog-bau.ch
BESTEN DANK
für den geschätzten Auftrag.

HUNZIKER
BAUPROFILE AG
VERMESSUNG & MONTAGE
062 776 34 34
BAUPROFILE.CH

Lehmann GmbH
Ihr Handwerker-Service
Tel. 079 657 40 10 | Fax 062 772 11 25
Birrwil | Boniswil
Ihr Fachmann für Renovationen und Umbauten
Malerarbeiten | Gipserarbeiten | Bodenlegerarbeiten



Technik / Regie



Cafeteria



Küche

roräumlichkeiten und Sitzungszimmer mit Teeküche sind ebenfalls im Erdgeschoss untergebracht. Nicht zu vergessen der grosse Raum, der die Haustechnik beherbergt. Aussen sticht das markante Gebäude mit der zweifarbigen Fassadenverkleidung, bestehend aus widerstandsfähigen Vollkernplatten ins Auge. Es wird mit einer Erdsonden-Wärmepumpe beheizt. Die gesamte Haustechnik ist mit modernsten Regel- und Steuerungskomponenten ausgerüstet und kann nach Bedarf erweitert und ergänzt werden. Im gesamten Gebäude wurden ausschliesslich LED-Leuchten montiert. Die Baukosten können im Rahmen des bewilligten Voranschlags eingehalten werden und betragen rund 4,3 Millionen Franken.

***Herzlichen Dank für die gute Arbeit der beteiligten Firmen und den grossen Einsatz vieler Freiwilliger. Wir sind begeistert von der neuen Lenzchile und freuen uns auf viele Besucher, z.B. am Einweihungswochenende vom 26. + 27. Mai 2018. Weitere Infos auf www.lenzchile.ch***



Kidsraum



Jugendraum



eine der WC-Anlagen

## Top-Arbeit von allen Beteiligten

Die aus sieben Personen bestehende Baukommission hat in enger Zusammenarbeit mit dem Architekten-Team Thomas Wüst und Urs Rüesch in rund 60 Sitzungen alle technischen, finanziellen und viele gestalterische Entscheidungen getroffen. Auch für die Vergabe sämtlicher Aufträge zeichnete die Baukommission verantwortlich. Für Entscheidungen in Bezug auf Gestaltung, Farben und Möblierung wurde die Kommission von einer zusätzlichen Fachgruppe unterstützt. Als Präsident der Baukommission wirkte Philipp Mosimann.

Ihr Partner
für jeden Event
Eventtechnik
Installation in der
Lenzchile
eventag
Mairüti 125, 5732 Zetzwil
Tel. +41 44 994 70 01
E-Mail: info@eventag.ch
http://www.eventag.ch


ROHR MARK
Mülleracker 4
5734 Reinach
Fax.: 062 772 22 68
Natel: 078 852 91 41
rohr_mark@msn.com
www.mark-rohr.ch

HÄFLIGER
INNENAUSBAU AG
5057 REITNAU
TEL. 062 726 11 77 | FAX 062 726 19 39
INFO@HAEFLIGERAG.CH | WWW.HAEFLIGERAG.CH
Herzlichen Dank für den geschätzten Auftrag

Urs Schmid
Gerüstbau AG
Wiesenstrasse 9 | 5734 Reinach | 062 771 73 64
BESTEN DANK FÜR DEN GESCHÄTZTEN AUFTRAG!

Kaufmann & Partner AG
K+P
Obermatt 33
5102 Rupperswil
062 897 02 20
Wir danken für den Auftrag!

Alterszentrum Mittleres Wynental

Alterszentrum Mittleres Wynental
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch
062 768 81 81 (Kafi direkt)

Kafi Bündten

**DAS GEMÜTLICHE KAFI IM MITTLEREN WYNENTAL**
365 Tage offen, Zeitungen, W-LAN

**REGELMÄSSIG MUSIK IM KAFI**
Menuangebote und Ausblick auf unsere Anlässe finden Sie auf unserer Website

**SCHÖNE GARTENWIRTSCHAFT!**

**IRISCHE WOCHEN: 30.04. – 13.05.2018**

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

Kundennah, freundlich, hilfsbereit, frisch, fair.

Was liegt näher als der Volg im Dorf?

Volg

Zetzwil und Gontenschwil

***Herzlich willkommen***



Glam Nails



by Janine Conde

Obere Egg 710 | 5728 Gontenschwil | 079 330 91 44 | www.glam-nails.ch | Instagram glamnails_by_janine

Hand- und Fussnägel | Termin nach Vereinbarung | Alle Zahlkarten ausser Postcard

**Tanz- und Fitness-Träffponkt**

**Tanz- und Groupfitnesskurse, Geräte Zirkel Training in Zetzwil und Teufenthal**

**062 773 17 36 oder www.tanzfit.ch**





# Kleine Wunde – was nun?



Endlich – der Mai ist gekommen. Und damit beginnen die schönsten Tage des Jahres, die Gross und Klein in die Natur locken. Unterwegs zu Fuss, auf dem Velo oder mit dem Kickboard, sollten wir jedoch stets auch daran denken, dass ein kleiner Unfall schnell passiert ist. Eine Prellung ist dann eigentlich immer vorhanden. Wenn Schlimmeres, wie ein Bruch oder eine Sehnenverletzung ausgeschlossen werden kann, helfen kühlende Umschläge oder Gele, vorzugsweise mit Arnica, die Schwellung oder den Bluterguss zum Verschwinden zu bringen. Unterstützend können dabei auch entzündungshemmende Medikamente wirken. Wir beraten Sie gerne und informieren Sie über die passenden Produkte für Ihre Hausapotheke.

Mitunter bleibt es aber nicht bei einer Prellung. Gerade Kinder ziehen sich sehr häufig Schürfwunden zu. Frisch sieht die Verletzung oft harmlos aus, schmerzt höllisch und wird dabei doch schnell unterschätzt. Die relativ grosse Wundoberfläche neigt bei mangelnder Wundversorgung zu Eiterungen und Entzündungen, die sogar zu einer Blutvergiftung führen können. Deshalb müssen Schürfwunden immer gut gereinigt und desinfiziert werden. Für die Reinigung empfiehlt sich eine Kochsalzlösung oder frisches, sauberes Wasser. Anschliessend lässt man die Wunde kurz abtrocknen und desinfiziert mit einem flüssigen Wunddesinfektionsmittel. Danach sollte die Wunde mit einer speziellen Wundauflage abgedeckt werden, die die betroffene Fläche feucht hält und nicht verklebt, denn so kann die Schürfwunde schmerzlos, schneller und ohne Narben abheilen. Spezielle Schürfwundenpflaster können sogar mehrere Tage auf der Wunde verbleiben und sind wasserdicht. Handelt es sich bei der Verletzung um eine Platzwunde, sollte diese nach der Reinigung und Desinfektion schnellstmöglich mit einem Klammerpflaster geschlossen werden, damit die Haut wieder gut zusammenwachsen kann.

In Ihrer *kinderapotheke* zeigen und erklären wir Ihnen gerne, was zu einer guten Wundversorgung gehört. Und wenn Sie sich mit der Wundversorgung überfordert fühlen, kommen Sie zu uns!

**Sabine Brentrup, Apothekerin**
**TopPharm Homberg Apotheke**
**zertifizierte medinform-*kinderapotheke***












ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

# Schulterschmerzen – was nun?

*Schulterschmerzen sind neben Knieschmerzen wohl das häufigste Beschwerdebild, welches ich in der Praxis sehe. Die Schmerzen können natürlich nach einem Sturz oder einer sonstigen Verletzung auftreten, häufiger entstehen sie aber ohne erkennbare äussere Ursache.*



Primär erhebt der Arzt die sogenannte Anamnese, das heisst, er fragt unter anderem nach Dauer, Intensität der Beschwerden, treten sie vor allem nach oder bei Belastung auf oder sind sie auch nachts in Ruhe vorhanden.

Anschliessend wird die Schulter untersucht. Hierbei lässt sich schon mit ziemlicher Sicherheit sagen, aufgrund welcher Struktur die Schulter schmerzt und wo das Problem zu suchen ist. Zum Ausschluss eines knöchernen Problems wird dann meist ein Röntgenbild durchgeführt.

Vereinfacht lässt sich sagen, dass der überwiegende Teil der Beschwerden auf Probleme mit der sogenannten Rotatorenmanschette zurückzuführen sind. Eine Sehnenplatte, welche um die Schulter herum liegt und den Oberarmkopf bei Bewegung über der relativ kleinen Schulterpfanne zentriert. Leider hat es diese Sehnenplatte zu eng, bei Heben des Armes berührt der Ansatz der Sehnen häufig den Schulterdachknochen. Die Manschette sieht man im Röntgenbild nicht, man kann jedoch durch die Untersuchung und gegebenenfalls durch eine Infiltration mit Schmerzmittel an die problematische Stelle relativ genau feststellen, ob das Problem dort seine Ursache hat.

Nur wenn Anzeichen dafür bestehen, dass die Rotatorenmanschette ganz oder teilweise gerissen ist, sollte eine MRI-Untersuchung (Röhrenuntersuchung) zur Darstellung der Manschette erfolgen. Bestehen Hinweise auf andere Schulterprobleme, so zum Beispiel Instabilitäten oder Probleme mit der langen Bicepssehne, macht eine MRI-Untersuchung ebenfalls Sinn.

Letztendlich lassen sich die meisten Schulterprobleme sehr gut konservativ, das heisst ohne Operation behandeln. Physiotherapeutisch wird die Schulter besser «zentriert», das heisst es soll ein Zustand herbeigeführt werden, bei dem die Sehnenmanschette bei Heben des Armes nicht mehr oder zumindest weniger unter dem Schulterdach abklemmt.

Nur wenn dies auf Dauer nicht gelingt oder die Sehnenplatte abgerissen ist, macht eine operative Massnahme Sinn. Die Operation kann heute in den allermeisten Fällen per Schlüsselloch-Chirurgie erfolgen, muss aber aufgrund der notwendigen Schmerzbehandlung noch im Rahmen eines stationären Aufenthaltes erfolgen.

Dr. med. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Permanente Ausstellung



Motoristen-Technik • Mech. Werkstätte

**Weber Gontenschwil**

Motorgeräte aller Art
Rasen- und Gartenpflege
Motorsägen
Kehrmaschinen
Reparaturservice

062 773 13 47

VIKING STIHL

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch






# Der Autounfall

*Heute berichten wir von der kleinen Lilly, einer jungen rotgetigerten Kätzin, welche uns vorgestellt wurde, nachdem sie vermutlich von einem Auto angefahren wurde. Lillys Schwanz hing schlaff runter, war gefühlslos und an der Schnauze entdeckten wir Schürfwunden.*





Hinter dem Kreuzbein war eine abnorme Vertiefung zu fühlen und die Katze zeigte Schmerzen im Beckenbereich, weshalb wir sie röntgten. Es bestätigte sich die Vermutung eines Schwanzwurzelabrisses, einer klassischen Verletzung bei Katzen mit Autounfällen. Beim über die Strasse rennen wird der Katze der Schwanz unter dem Rad des Autos fixiert und beim Aufprall die Katze weggeschleudert, was zur Durchtrennung der Schwanzwirbelsäule führt. Abhängig davon, wie weit vorne das Rückenmark durchtrennt wird, ist nach dieser Verletzung mit Lähmungserscheinungen von Schwanz, Hintergliedmassen und leider auch der Blase und des Enddarmes zu rechnen. Lilly ging es mit Schmerzmitteln schnell besser, aber leider konnte sie wegen der Lähmung nicht mehr kontrolliert Harn absetzen und der Kot fiel ihr unbemerkt aus dem After. Die Prognose beim Schwanzwurzelabriss ist sehr unsicher und reicht von bleibender Blasenlähmung bis zur vollständigen Genesung. In jedem Fall aber braucht man viel Geduld und Zeit bis Heilungsfortschritte zu erkennen sind. Lilly hatte das Glück bei einer motivierten und verständnisvollen Familie mit der nötigen Geduld zu leben, die es auf sich nahm mehrmals in der Praxis die Harnblase von Lilly entleeren zu lassen, es zu Hause auch selber versuchte, und ihr die nötigen Medikamente gaben. Nach 2 Wochen entleerte sich die Blase zeitweise spontan und der Kotabsatz war unter Kontrolle. Da Fortschritte zu erkennen waren, wurde nun auch der gelähmte und nekrotisch werdende Schwanz amputiert. Wir hatten Lilly schon etwas vergessen, als wir wiederum mit einem fast identischen Fall konfrontiert wurden. Dies veranlasste uns die Familie von Lilly nochmals zu kontaktieren, um zu erfahren, wie es ihr inzwischen gehe. Sie sei putzmunter und gehe täglich raus, bewege sich normal, aber leider verliere sie immer etwas Urin, wenn sie sich putze. Da dies auf dem Sofa geschieht, hat die Familie dieses nun mit Plastik und einer darüber liegenden Decke geschützt. Im Sommer sei Lilly meistens draussen, aber im Winter, wenn sie häufig auf dem Sofa liege, sei diese Unsauberkeit schon unangenehm. Die ganze Familie hätte ihre Lilly aber so gern, dass sie dies tolerierten. Chapeau!

Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng AG, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

es beginnt mit dir

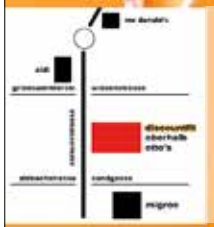



reinach ag

info & abo-einschreibungen
montag 18.00 - 19.00
mittwoch 19.00 - 20.00
samstag 11.00 - 12.00

discountfit.ch
wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 20 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

wanted:
mitarbeiter für verkauf
& personal trainer
jobs@discountfit.ch



hier findest du uns!
aarauerstrasse 28
5734 reinach ag
(im doppel:punkt,
oberhalb otto's, 1. og)
gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch




fitness für alle
einfach gut aussehen

nr.1 fitness & lifestyle | 20 standorte | 25'000 members | 365 tage | 6-23uhr



# Sicher mit dem Velo zur Arbeit

*3 Millionen Schweizerinnen und Schweizer sind mit dem Velo unterwegs – auf der Strasse oder abseits, ohne oder mit elektrischer Unterstützung, in der Freizeit oder zur Arbeit. Für die Gesundheit, die Umwelt sowie die persönliche Lebensqualität ist es von Vorteil, den Arbeitsweg mit dem Velo zurückzulegen. Grundsätzlich lauern dabei die gleichen Gefahren, wie auch sonst beim Velofahren. Wer zu Stosszeiten unterwegs ist, sollte besonders aufpassen. Bleiben Sie aufmerksam und lassen Sie sich nicht ablenken.*





**Damit fahren Sie gut:**

- Wählen Sie den Arbeitsweg wenn möglich über verkehrsberuhigte Strassen statt über Hauptverkehrsachsen, insbesondere zu Stosszeiten.
- Rüsten Sie Ihr Fahrrad gemäss den gesetzlichen Vorschriften aus.
- Verkehrsregeln dienen insbesondere Ihrer Sicherheit – beachten Sie sie! Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll.
- Kontrollblick: Egal ob Sie Vortritt haben oder nicht, schauen Sie besser zweimal hin. Nicht alles sieht man auf den ersten Blick.
- Machen Sie sich für andere sichtbar. Tragen Sie tagsüber helle oder signalfarbene Kleidung, wählen Sie nachts oder bei Dämmerung Kleidung mit lichtreflektierendem Material.
- Geben Sie deutliche Handzeichen.
- Fahren Sie mit genug Abstand zum Strassenrand.
- Kluge Köpfe schützen sich! Tragen Sie einen gut sitzenden Velohelm. Er kann Sie vor schweren Kopfverletzungen schützen. Bei schnellen E-Bikes ist er vorgeschrieben, bei den andern wird er dringend empfohlen.
- E-Bikes haben einen ungewohnt langen Anhalteweg. Und oftmals unterschätzen andere Verkehrsteilnehmende Ihre Geschwindigkeit. Fahren Sie deshalb mit angepasster Geschwindigkeit.

Mehr Informationen finden Sie in den Broschüren 3.018 Radfahren oder 3.121 E-Bikes. Zu bestellen unter www.bfu.ch.

Informieren sie sich zum Thema auch bei ihrer Regionalpolizei.

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

# Ausstellung «Das grosse Klassentreffen» vom 02. bis 25. 11. 2018 im Museum Schneggli in Reinach




Der erste Schultag, Freud und Leid mit den Lehrpersonen, Klassenkolleginnen und -kollegen, Schulreisen, Lagererlebnisse und noch vieles mehr sind in unserem Leben unvergessliche Erinnerungen. Besonders freut es uns, wenn wir nach Jahrzehnten Fotos der damaligen Schulzeit sehen und Anekdoten vernehmen, die uns in die Jugendzeit zurückversetzen.

**Die Ausstellung in Kürze:**
- Geschichte und Gegenwart der Volksschulen der Region (Primarschule + Oberstufe)
- Schülermeisterschaften (6. Klassen + Abschlussklassen)
- Klassentreffen
- Vernissage: Freitag, 02. 11. 2018, 19.00

**Gesucht: Klassenfotos aus den Gemeinden Beinwil am See, Birrwil, Burg, Gontenschwil, Leimbach, Menziken, Rickenbach/Pfeffikon, Reinach, Zetzwil**

Bitte senden Sie Ihr ausgewähltes Klassenfoto mit Adresse, Jahrgang und Klasse versehen per Post oder gescannt digital an untenstehende Adresse. Nach der Ausstellung werden Ihnen die Papierfotos wieder zugestellt.

**Planen Sie schon lange ein Klassentreffen? Die Zeit vom 02. bis 25. 11. 2018 wäre mit einem Besuch im Museum Schneggli die beste Gelegenheit!**

René Fuchs, Bühlmattstr. 3, 5712 Beinwil am See, 062 771 69 39, klassentreffen18@bluewin.ch



# Wenn's eim g'schmuech wird bem a'bändele

**tüüsele**
Einerseits meint «tüüselig» das verstohlene umherschleichen, leise und behutsam sein, zum Anderen das ruhig sein, das sich still Verhalten von Personen, denen es gerade nicht so gut geht. Es ist ein sehr vielfältiges Wort, gerade mit einem Zusatz davor, einige Beispiele: «nochetüüsele», das zaghafte einem Mädchen nachstellen, «umetüüsele», gemächlich arbeiten oder etwas ohne allen Ernst verrichten, «abtüüsele», sich langsam entfernen. Wahrscheinlich steht der Begriff «Tusel» dahinter, was bedeutet, eine Dummheit begehen, sich in Schwierigkeiten begeben.

**a'bändle**
Nach Duden ist anbändeln: Mit jemanden Kontakt aufnehmen und dabei versuchen, ihn zur Aufnahme einer (nicht unbedingt ernsthaften) Liebesbeziehung zu bewegen. Das tönt doch so richtig romantisch, oder? Flirten, schäkern, anbaggern oder das schon fast vergessene «poussieren» sind noch viel schönere Umschreibungen. Das Anbandeln wird auf einen alten Brauch zurückgeführt, bei dem die holde Jungfrau ein loses Band mit sich trug, an dem sich der Jüngling anbinden konnte. Ich bin oder fühle mich gebunden, dem Partner gegenüber verantwortlich sein, dieses Gefühl von «ich darf nicht mehr tun oder lassen was ich will», kommt genau vom «a'bändele». Anbändeln hat aber auch noch eine zweite Seite: das Streit suchen, stänkern und Unfrieden stiften. Wer mit einem anbindet, der streitet mit ihm, dieser Ausdruck kommt vom Fechten, vor Kampfbeginn banden die Gegner die Klingen im Kreuz zusammen, damit keiner einen Vorteil hatte.

**g'schmuech**
Es wird mir ganz «g'schmuech», es ist mir flau im Magen. Die «Schmuecht» steht für körperliche Ermattung, Erschöpfung und hat den Ursprung in «Schmud, schmudrig» für schwül, feuchtwarm oder drückend heiss. Wenn man also vor Hitze der Ohnmacht nahe ist, das ist eine Erklärung, wenn es aber der Mutter «ganz g'schmuech» wird. Wenn sie die Schwangerschaft der Tochter entdeckt, so hat das mit der Hitze wohl eher nichts zu tun.

**gugge**
Ein Begriff der eher im Bernischen (auch im Berner Aargau) angesiedelt ist. Anschauen ist damit gemeint und hat den Ursprung in der Bewegung, den Kopf hervor zu strecken, wie das von den Narren etwa etwas übertrieben benutzt wurde. Auch in der Kindersprache war das doch üblich: kuckuck, wo bin ich? Wenn die Mutter hinter einem Versteck den Kopf hervorstreckt und nach dem Kind ruft – «guguseli» auf Schwiizerdüütsch. Man «gugget» also mit vorgestrecktem Kopf, man schaut etwas mit absichtlicher Aufmerksamkeit an. Die Antwort auf eine Frage, ich muss das erst einmal anschauen, das eher unpersönliche weder Ja noch Nein ist auch damit gemeint. «Ich muess emol gugge öb ich Morn Ziit ha».

*Das sind doch die schöne Momänt im Läbe, a'bändle, flörte, flattiere oder wie mer ou seit, de Hof mache, heijo, e chli go jätte oder de Bode go wüsche. Es isch doch Mai und de rechtig Momänt, umez'luege, öb ächt irgendöpper mit'enem förige Bändeli umelouft, hmmm, wer weiss …*

**In eigener Sache**
Das war der letzte Schwiizerdüütsch-Artikel im Dorfheftli. Franz «Feusi» Feuerhuber ist am 7. April nach kurzer Krankheit für uns alle unerwartet verstorben.

*Liebe Feusi*
*Mer danke der för sächsedriisg tolli, spannendi, loschtigi, entressanti ond erklärendi Mondartartekel. Du hesch öis mängisch zom Schmonzle brocht! Es send för's ganze Dorfheftliteam drüü spannendi ond amüsanti Johr gsi met der.*

*Danke vell, vell Mol. Mer gsähnd öis.*

In Zusammenarbeit mit Mundartspezialist Franz Feuerhuber

**JAHRHUNDERTE ERKLINGEN**
Konzertreihe Aargau 2017/2018

capriccio barock orchester



**Capriccio Barockorchester**
Dominik Kiefer, Leitung
Yves Bilger, Cembalo

Der Anlass beginnt mit einer Einführung in die Geschichte des Konzertraumes durch die Kantonale Denkmalpflege.

**Sonntag, 10. Juni 2018, 18.00 Uhr**
Reformierte Kirche Reinach

Werke von Mozart, van Wassenaer, Scarlatti und Avison
Tickets: Fr. 35.- unter www.capriccio-barock.ch oder
T. 061 813 34 13






# Gemütlichkeit an bester Lage

*Im Restaurant KORZO Food & Drink in Unterkulm legt Mehmet Yalcin mit seinem Team grossen Wert auf frische Gerichte und eine gemütliche Atmosphäre. Pünktlich zur Sommersaison sind der Aussenbereich und die Gelati bereit.*







(fhu) – Burger mit ausgewählten, verschiedenen Brötchen und reinem Rindfleisch, feine Pizzen oder auch Frittiertes vom Poulet stehen auf der Speisekarte vom Familienbetrieb von Mehmet Yalcin. Die offene Küche garantiert Transparenz gegenüber den Gästen und bietet eine spezielle Atmosphäre im Restaurant sowie in der verglasten Smoker Lounge. Dank des Lieferservices, welcher sich immer grösserer Beliebtheit erfreut, kann man die Spezialitäten natürlich auch zu Hause oder am Arbeitsplatz geniessen. Ab diesem Monat ist es möglich, die Burger und Pizzen mit selbst gewählten Zutaten individuell zu ergänzen. Ein Service, der dem Inhaber sehr am Herzen liegt. Jeder Gast kann so seinen eigenen Burger zusammenstellen und geniessen. Auch auf die Wünsche von Allergikern, Vegetarier oder Veganer, gehen Mehmet Yalcin und sein erfahrener Koch sehr gerne ein. Glutenfreie oder laktosefreie Gerichte sollen es allen Gästen möglich machen, bei KORZO etwas Feines zu geniessen. Für die warmen Tage steht der beliebte Glacéwagen bereit. Einen feinen Apéro, ein Glas Wein, Kaffee oder auch das Fürobebier mit einem feinen Burger an bester Lage geniessen, in Unterkulm am Zentrumsplatz ist das möglich.





Melde dich zum Ferienspass an!
Liebe Schülerinnen und Schüler

Ferienspass Homberg
Reinach - Gontenschwil - Leimbach - Zetzwil - Beinwil am See
www.ferienspass-homberg.ch

Vom 17. Mai bis am 8. Juni 2018 könnt ihr euch auf
**www.ferienspass-homberg.ch**
für den Ferienspass in den Sommerferien anmelden.

Wir freuen uns auf euch! Euer Ferienspass Homberg-Team

*Blumenladen in Seon*
*am Muttertag von*
*9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet!*

**Seetalstrasse 103, 5703 Seon, 062 775 20 10**
**Bettenthal 4, 5503 Schafisheim, 062 891 85 40**




**Tag der offenen Tür bei Atrium-design AG**
**19. Mai 2018 von 09:00 - 16:00 Uhr**




ATRIUM design ag
outdoor concepts

Atrium-design AG
Aarauerstrasse 8
5734 Reinach AG

T: +41 (0)62 771 90 20
atrium@wintergarten.ch
www.wintergarten.ch



# Von Rosen begleitet

*Unter diesem Titel wurde die neue Jahresausstellung im Dorfmuseum am 3. März eröffnet. Die von Edmund Studiger erstellte Ausstellung umfasst rund 400 Gegenstände. Die gutbesuchte Vernissage wurde vom Trachtenverein Unterkulm musikalisch mit «Rosenliedern» begleitet.*



(fhu) – Nach der Begrüssung durch Sergio Bianchi von der Museumskommission und Renate Gautschy erzählte Edmund Studiger über seine Sammelleidenschaft und die Faszination für das Thema Rosen. Diese duftende Blüte findet man in allen Bereichen des Alltags, früher wie auch heute, so gelang es Edmund Studiger, eine breite Auswahl an Objekten zusammenzutragen. Auf antikem Geschirr, edlem Schmuck, in der Mode, in der Literatur sowie in der Kunst – scheinbar überall findet man das Thema Rosen. Die Ausstellung bietet neben optischen Leckerbissen auch viel Information. Die Geschichten und auch die Verwendungszwecke der Rose sind schier unendlich. In einem von ihm angefertigten «Stammbaum» ist ersichtlich, wie sich die wilde Rose im Laufe vergangener Jahrhunderte beispielsweise durch Züchtungen und Kreuzungen stetig verändert hat. Für genauere Erklärungen der nummerierten Gegenstände stehen auch Handzettel mit Erklärungen zur Verfügung. Die Ausstellung ist jeweils am ersten Sonntag des Monats geöffnet, wie auch am internationalen Museumstag am 13. Mai. Natürlich wird in der Kaffeestube jeweils auch feiner Rosenkuchen serviert.





Bolliger Schreinerei
Wir sind für Sie da!
Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch
- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



GASTHOF HOMBERG
- Gutbürgerliche & Saisonale Küche
- Sonntags Brunch-Buffet
- Ideale Säle für Jeden Anlass

UNSERE **ÖFFNUNGSZEITEN**
DO-MO: 09:00 - 23:00 Uhr
DI&MI: RUHETAGE

**TEL:** 062 771 10 53
**Mail:** info@homberg.restaurant









# Kulturfest mit Koffermarkt am 26. Mai

*Die Kulturkommission Gontenschwil lädt am 26. Mai 2018 zum Kulturfest ein. Es soll ein gemütlicher Abend mit Livemusik werden. Den Start des Abends machen die Oberkulmer Rotchorn Tornados. Ihre Musik geht vom Rockigen bis ins Genre des Country.*



*Me & the Operators.*



*Biscuit Jack.*

(Eing.) – Anschliessend werden die Luzerner Biscuit Jack spielen. Sie beschreiben Ihre Musik wie folgt: «Das vorwiegend eigene Songmaterial drückt dem Blues einen persönlichen Stempel auf. Sei das nun erdiger Bluesrock, soulige Balladen oder auch eine Prise Mardi Gras. Für Biscuit Jack ist Blues nicht einfach nur ein Musikstil, sondern ein Lifestyle. Das mag mitunter ein Grund sein, dass die Liveshows so emotional und energiegeladen rüberkommen.»

Den krönenden Abschluss werden die fünf Musiker von Me & the Operators machen. Mit dem neuen Album «the wild ride on my pony» steht ein Meilenstein in ihren Startlöchern. «Die Wurzeln unserer Musik liegen im Rock. Wie würde es aber klingen, wenn man dazu noch eine Portion Folk, eine Prise Southern Rock und das Beste von Country dazu mischt, Beats mit Punch, fette Grooves, knallige Riffs reinhaut und dann mit einer knackigen, klangvollen Stimme veredelt?» «Saufrech!», würde man sagen wollen. Und darum machen wir es auch so: «That's Roots Rock!».

Den Anlass rundet ein kleiner aber feiner Koffermarkt ab.

Wir freuen uns, wenn wir Sie bei uns begrüssen dürfen.

**Programm:**

| | |
|---|---|
| 16.00 Uhr | Start Koffermarkt |
| 17.00 Uhr | Rotchorn Tornados |
| 19.00 Uhr | Biscuit Jack |
| 21.00 Uhr | Me & the Operators |




Garage Graf AG Zetzwil
Zwei Firmen – ein Begriff!
GRANU NUTZFAHRZEUGE AG
5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | www.grafgranu.ch

HINTERMANN
GARTENGESTALTUNG
INDUSTRIESTRASSE 1315 I 5728 GONTENSCHWIL
TELEFON 062 517 47 00
INFO@IHR-GARTENGESTALTER.CH
WWW.IHR-GARTENGESTALTER.CH

Argovia Immobilien
persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.
Wir bewegen Immobilien!
- Verkauf und Vermietung von Immobilien
- Professionelle Vermarktung
- Individuelle Beratung

www.argovia-immobilien.ch
Argovia Immobilien GmbH, Birrwil
Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88






## Restaurant zur Waage: Einfach bis gediegen

*Im modern und freundlich eingerichteten Restaurant freut sich das neue Wirtepaar This Kundert und Esther Stieger darauf, die Gäste auf der Sonnegg in Gontenschwil zu begrüssen und näher kennenzulernen. Am 15. April wurde die Neueröffnung mit zahlreichen Gästen gefeiert.*

(fhu) – Gefüllte Kalbspiccata, die feine Süssmostcrème, das Büezer-Znüni und auch der Tagesteller für 15.– ist bei den neuen Gästen bereits sehr beliebt. Für das «Fürobebier» bietet sich die Happy Hour von 17.00 bis 18.00 an. In der Speisekarte von This Kundert und Esther Stieger findet man eine Vielfalt von klassischen und gutbürgerlichen Gerichten. Die Auswahl der Speisen widerspiegelt die langjährige Erfahrung der beiden Wirtsleute in der Gastronomie. So treffe man auf Gerichte seines Vaters, auf Klassiker aus der Lehrzeit, bis hin zu modernen Leckerbissen, so der Wirtesohn aus dem Zürcher Oberland. Auch Esther Stieger blickt auf eine langjährige Gastroreise zurück. Mit ihrer Freude an Fremdsprachen machte sie in allen Regionen der Schweiz, in Hotels, wie auch kleineren Betrieben halt. Die Frische und Regionalität der Produkte ist ihnen sehr wichtig und zu einem gemütlichen Sonntag gehören Kaffee und Kuchen. In der Waage kann man deshalb jeweils am Sonntagnachmittag feine, hausgemachte Wähen geniessen. Am Sonntag, 15. April wurde das Restaurant mit vielen bekannten und neuen Gästen feierlich eröffnet. Die Gewinner des Wettbewerbs sind: Marianne Hess, Ursula Kaufmann und Edith Bolliger, somit bleiben die verlosten Preise in Gontenschwil.





Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik








*Die 10 freiwilligen Mitarbeiterinnen der Brockenstube Chrosihus in Beinwil am See.*

## Das Chrosihus Böju: eine wahre Fundgrube

*Besteck aus den 90er-Jahren, neuwertige Haushaltsgeräte oder Puppen aus der Kindheit: Das Chrosihus in Beinwil am See ist ein Haus voller Geschichten, Andenken, Gefühle und persönlicher Objekte. Nostalgie ist da garantiert!*

(jlo) – Sind Sie auf der Suche nach Geschirr, einem Möbelstück oder einem Wohnaccessoire, dann sind Sie in der Brockenstube Chrosihus an der richtigen Adresse. In der Brocki, die schon 34 Jahre auf dem Buckel hat, findet man alles, was das Herz für Haus und Garten begehrt. Die Brocki war dem Frauenverein Beinwil am See zugeordnet, dieser wurde jedoch 2017 aufgelöst. Damit alles wie bis anhin weiter geht, wurde der «Verein Brockenstube Chrosihus» gegründet. 10 freiwillige Mitarbeiterinnen kümmern sich liebevoll um die angelieferten Trouvaillen und sind bestrebt, dass sie ins rechte Licht gerückt werden. Dank dem guten Namen werden dem Chrosihus Topwaren aus Wohnungsauflösungen und Räumungen für einen guten Zweck abgegeben. So gibt es nur Gewinner, das heisst: Die Brocki erhält schöne Artikel, die der Besitzer nicht mehr gebrauchen kann, der Kunde hat dadurch die Möglichkeit lange gesuchte oder einfach praktische «Zweit-Hand-Ware» zu einem guten Preis zu erstehen. Der Erlös wird gespendet, er kommt Spielgruppen, Altersausflügen, örtlichen Vereinen, kulturellen Projekten und vielem mehr zugute. Zu einem Hingucker und einer wahren Fundgrube wird das Chrosihus auch speziell dann, wenn sich die Räumlichkeiten mit saisonalen Angeboten, wie zum Beispiel für Ostern, Herbst, Advent und Weihnachten füllen und den Räumen mit den tiefen Decken und den farbenfrohen Wänden einen speziellen Charme verleihen. Da stecken Liebe und ganz viele Überraschungen drin. Das Haus mit Jahrgang 1784 an der Hombergstrasse 23 ist immer neu mit wunderschönen Dingen gefüllt, die zu schade sind, um weggeworfen zu werden. Zum Beispiel auch mit Kleidern und Schmuckstücken, die in der Boutique im alten Stall zu finden sind. Hoch im Kurs ist gerade jetzt auch das Angebot an Gartenmöbeln, das vom Liegestuhl bis zum Gartentisch reicht. Wer nun selbst noch ein altes Kleinmöbel oder Nippes zuhause rumstehen hat, kann dieses gerne beim Chrosihus vorbeibringen oder sich telefonisch bei den Brockifrauen melden. Das Chrosihus hat jeden 2. Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie am letzten Samstag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. www.chrosihus.jimdo.com

GIGI'S FAHRSCHULE
SICHER FAIR KOMPETENT
Gianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken



Neu: Autofahrschule auch mit Automat
· Autofahrschule · Motorradfahrschule
· Nothilfekurse · Verkehrskunde
Mobile 079 334 42 31, www.gigis-fahrschule.ch

gut gerüstet
PAMO
5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch
6052 Hergiswil 6340 Baar 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädenswil
GERÜSTE PAMO







DIE NEU ENTWICKELTE BERNINA 5er SERIE
· BERNINA GREIFER FÜR PERFEKTE STICHE
· JUMBO-SPULE FÜR MEHR UNTERFADEN
· MEHR PLATZ FÜR KREATIVE FREIHEIT
· GROSSER TOUCHSCREEN FÜR EINFACHE BEDIENUNG
· AUTOMATISCHER FADENSCHNEIDER FÜR HOHEN KOMFORT

Kombi-Angebot
Geschenk 150.–
günstiger und über
125 Stickmotive!

schriber
Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

Bei der Entwicklung der BERNINA 5er Serie haben wir grossen Wert auf Benutzerfreundlichkeit und eine intuitive Bedienung gelegt. Alle Modelle bieten legendäre Stichqualität dank dem BERNINA Greifer, sowie mehr Platz und Stickfunktionalität für kreative Freiheit. Erleben Sie es selber! Einen Fachhändler in Ihrer Nähe finden Sie unter www.bernina.com.

made to create BERNINA

Schriber Elektro-Stoffe – Neudorfstrasse 2 – 5734 Reinach – 062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, 6280 Hochdorf / Filialen: Hauptstrasse 15, **Inwil** / Kirchbühlstrasse 2a, **Muri**




*Vertrag unter Dach und Fach: Christian Schweizer, René Chopard, Urs Eichenberger, Dieter Bruttel und Matthias Haller (von links).*

# Die AKB ist Hauptsponsor der WYNAexpo 2019

*Die Katze ist aus dem Sack und vor allem: Die WYNAexpo 2019 ist lanciert. Das Leuchtfeuer der Region (so das Expo-Motto) erhielt mit der Präsentation des Hauptsponsors bereits erste Nahrung. Ein Startschuss, wie er für die Expo-Verantwortlichen nicht besser hätte erfolgen können.*

(tmo.) – Obwohl man sich den Entscheid nicht einfach gemacht hat, so René Chopard (Mitglied der Geschäftsleitung), habe sich die Aargauische Kantonalbank für dieses Engagement entschieden. Für die Region, als Wertschätzung für die Kolleginnen und Kollegen, die in der Niederlassung Reinach arbeiten und natürlich für die WYNAexpo selber. «Wir stehen voll und ganz hinter unserem Engagement», so Chopard weiter. Für ihn, der selber einmal hier gewohnt hat, ist es auch eine Herzensangelegenheit. Christian Schweizer vom Expo-OK bedankte sich für das grosse Vertrauen der AKB. «Wir freuen uns unheimlich», wie er sagte, bevor er bereits einiges über die Neuauflage 2019 preisgab. Vieles werde neu, aber im Grundsatz bleibe alles beim Alten, wie er durchsickern liess. Standgebühren und die Ausstellungsfläche von ca. 4000m² bleiben unverändert. Als Bereicherung wird die WYNAexpo nach Süden ausgerichtet. Genauer gesagt von der Eishalle via einer Zwischenhalle rüber in die neue Reithalle. Neu ist ebenfalls, dass das OK nach dem Rücktritt von Peter Huber nur noch aus zwei Personen (Christian Schweizer und Matthias Haller) besteht. Das OK werde durch verschiedene Stabstellen ergänzt, welche zu einem späteren Zeitpunkt kommuniziert werden. Einige Überraschungen wird es auch im Zusammenhang mit dem Erscheinungsbild geben. Und auch punkto Gastregion wird das Pulver nicht schon jetzt verschossen und etwaige Namen kommuniziert. Wer das innovative OK nämlich kennt, weiss, dass die Infos bis zum offiziellen Expo-Startschuss immer schön häppchenweise serviert werden.

Einweihungswochenende
26. & 27. Mai 2018

Lenzchile
Chrischona Reinach

Samstag
Tag der offenen Türe
10.00 – 18.00
Freie Besichtigung
Kinderattraktionen
Essen & Trinken
16.00 Mitmachkonzert für Kinder

Sonntag Festgottesdienst
10.00 Mit Musik und Infos zur Baugeschichte feiern wir den Neustart der Lenzchile.
Gleichzeitig Programm für Kinder von 0 – 12 Jahren
Anschliessend sind alle herzlich zum Mittagessen eingeladen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Kontakt: Lenzstr. 1, 5734 Reinach – 062 772 19 90 www.lenzchile.ch




*Qualifiziert und kompetent: Hans-Peter Wyss (Leiter Rettungsdienst), Barbara Eberle, Ruedi Hecht und Fritz Ramseier (von links).*

# Rettungsdienst: Tag des Notrufs 144 kam gut an

*Der Menziker Rettungsdienst ist bei den Leuten. Nicht nur, was die Qualitäten betrifft. 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr. Ganz nah bei den Leuten war man am Samstag 14. April vor dem Bärenmarkt in Reinach. Dann nämlich war der nationale Tag des Notrufs 144.*

(tmo.) – Eine ideale Gelegenheit für das Rettungssanitäter-Team mit Leiter Rettungsdienst und Notorganisation des ASANA Spitals Menziken, Hans-Peter Wyss, sich einer breiten Bevölkerung zu präsentieren und nicht zuletzt auch die Sanitätsnotrufnummer allen wieder einmal in Erinnerung zu rufen. Gemäss diversen Umfragen sollen mehr als ein Drittel der Bevölkerung die wichtige Nummer 144 nicht kennen. Vor dem Bärenmarkt in Reinach konnte man sich mit den bestens qualifizierten Rettungssanitätern unterhalten und sich einen Einblick in ihre Tätigkeit geben lassen. Zusätzlich hatte man die Möglichkeit, eines der drei Rettungsfahrzeuge aus nächster Nähe live zu begutachten. Der Menziker Rettungsdienst sei ein relativer kleiner, wie Hans-Peter Wyss sagte. Einer, der aber ganz Grosses leistet. Zu über 1600 Einsätzen rückte man im letzten Jahr aus. Neben der Abdeckung des Einsatzgebietes (Wynental bis Unterkulm inkl. Pfeffikon, Seetal bis Hallwil und das Ruedertal) werden auch ganz viele Aushilfen und Fremdeinsätze geleistet. Die Disposition erfolgt über die neue Kantonale Notrufzentrale (KNZ) in Aarau. Grossen Wert legt der Rettungsdienst des ASANA Spitals in Menziken auf die Aus- und Weiterbildung, um den Patienten eine qualitativ hochstehende Versorgung bieten zu können. Als ein vom Interverband für Rettungswesen (IVR) anerkannter und zertifizierter Betrieb, werden aktuell fünf Studierende zu diplomierten Rettungssanitätern HF ausgebildet.



# KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

## Schröder AG

Architektur ▪ Baumanagement





schroeder-ag.ch ▪ Hauptstrasse 2 ▪ 5737 Menziken

11/2017 artwork.ch


wirz
malergeschäft seit 1946
5737 menziken
russirainstrasse 28
telefon 062 771 46 09
www.malerwirz.ch

Carrosserie Spritzwerk
marcar
GmbH
5734 Reinach Tel. 062 771 14 14
www.marano.ch

Notariatsbüro
Raphael Benz
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www.notar-benz.ch



www.huwa.ch



www.hüsler-architektur.ch

CHS
Ihr Partner für Immobilienverkauf von hier!
www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich
www.chs-immobilien.ch

kreativschub.ch
grafik- und werbetechnikatelier
5734 reinach | fon 078 765 07 46
www.kreativschub.ch

seetaler gartenbau ag
062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch
www.seetalergartenbauer.ch